



information

第四回北九州国際ビエンナーレ THE KITAKYUSHU BIENNIAL WORLD TOUR 2013

ベルリン Berlin ZK/U 8/9

釜山 Busan TOTATOGA Archive Center 'Space DOT' 9/7 - 9/14

北九州 Part -I GALLERY SOAP 9/28 - 10/31

東京 Tokyo 山谷労働福祉会館 10/5

シンガポール Singapore The Private Museum 10/22 - 12/8

北九州 Part -II GALLERY SOAP 11/2 - 12/7

Participants: Federico Baronello, Mike Bode, Young-hae Chang Heavy Industries, John Miller, Martine Neddam, Keiichi Miyagawa 宮川敬一, Yoshitaka Mouri 毛利嘉孝, Manabu Arima 有馬学, Charles Lim Yi Yon, Sean Snyder, Takuji Kogo 古郷卓司 *Candy Factory Projects 他

主催：北九州国際ビエンナーレ実行委員会、特定非営利活動法人アートインスティテュート北九州

助成：ポーラ美術振興財団、文化・芸術による福武地域振興財団

後援：福岡県、北九州市、北九州市教育委員会、公益財団法人北九州活性化協議会、公益社団法人北九州市観光協会、朝日新聞社、毎日新聞社、読売新聞社、西日本新聞社、日本経済新聞社北九州支局、NHK 北九州放送局、RKB 毎日放送、九州朝日放送、TNC テレビ西日本、FBS 福岡放送、TVQ 九州放送、FM KITAQ、FM FUKUOKA、クロスエフエム、LOVE FM

協力：公益財団法人北九州国際交流協会、一般社団法人北九州青年会議所、社団法人北九州青年経営者会議、一般社団法人北九州中小企業経営者協会、北九州市市民文化スポーツ局文化スポーツ部文化政策課、北九州市にぎわいづくり懇話会、Kfa、GALLERY SOAP、東京藝術大学音楽学部音楽環境創造科毛利嘉孝研究室、西日本工業大学、前田俊雄税理士事務所、九州大学院統合新領域学府ユーザー感性学攻

第四回北九州国際ビエンナーレ

THE KITAKYUSHU BIENNIAL WORLD TOUR 2013

北九州ビエンナーレ・ワールドツアー 2013は、i (information) と題して、sms、デート・サイトのパートナー募集広告、フィッシング詐欺メールから政府のプロパガンダまで、メディアを飛び交う具体的な情報の断片を題材に新しい映像作品を各アーティストと制作、8月のベルリンZKUでのスクリーニング・プロジェクトを皮切りに釜山、北九州、東京、シンガポールでプロジェクトを行います。

北九州国際ビエンナーレ 2013 in 北九州 Kitakyushu Biennial 2013 in Kitakyushu 9/28 Sat. - 12/7 Sat.

会場：GALLERY SOAP <http://g-soap.jp>
開館時間：14:00 - 19:00 (月曜休 ※日曜日はイベントも開催されますので、スケジュールをSOAPまでご確認のうえご来場下さい)
〒802-0004 福岡県北九州市小倉北区鍛冶町1丁目8-2 3
1-8-23 Kajimachi, Kokurakitaku, Kitakyushu, 802-0004, Fukuoka, Japan
TEL: 093-551-5522 / E-mail: info@g-soap.jp

Part1 9/28 - 10/31 9/28 Sat. オープニングイベント (会場：Mhz、GALLERY SOAP)

15:00 - 17:30 スペシャルプログラム・映画上映会
会場：Mhz (クラブ・メガヘルツ) <http://www.megahertz.jp>
〒802-0081 北九州市小倉北区紺屋町7-17 ダイヤ会館 2F
TEL: 093-533-5627 / E-mail: info@megahertz.jp
自由ラジオ再考：映画『あくせく働くな：ラジオアリーチェ』とアウトノミストの1970年代 / 映画『あくせく働くな：ラジオアリーチェ』ガイド・キエーザ監督 (111分、2004年、日本語字幕) 上映あり。
解説：毛利嘉孝 (社会学者 / 東京芸術大学准教授)
18:00 - 19:00 スクリーニングプログラム
会場：GALLERY SOAP
解説：古郷卓司
上映 / 展示作品
『デュルクメンバシュ・我が愛』マルティヌ・ネダム
『SITE』ショーン・スナイダー
*Candy Factory Projects 『マイ・ルーム・ツアー』with マイク・ボード
『ASMR My DMZ Dub』with ヨンヘ・チャン・ヘヴィー・インダストリーズ
『Robot メドレー』(with ジョン・ミラー)
『自粛中継 / Self-Censored Live Broadcast』with 宮川敬一 他
19:30 オープニングパーティー (会場：GALLERY SOAP)

Part 2 11/2 - 12/7 11/2 Sat. オープニングイベント (会場：GALLERY SOAP)

18:00 - 19:00 アーティスト・トーク 上映 / 展示作品 『Beaches II』
チャールズ・リム + 古郷卓司
19:30 オープニングパーティー

11/23 Sat. シンポジウム・映画上映会 (会場：GALLERY SOAP)

14:00 - 18:00 「もう一つの韓流：植民地主義と帝国のまなざし」
有馬学 (歴史学者 / 福岡市博物館長) + 毛利嘉孝 (社会学者 / 東京芸術大学准教授)



Kitakyushu Biennial World Tour 2013 Schedule

8/9 Fri.

北九州ビエンナーレ・ワールド・ツアー in ベルリン /
Kitakyushu Biennial World Tour 2013 in Berlin
Venue: ZKU - Zentrum für Kunst und Urbanistik / Siemensstrasse
27 10551 Berlin Germany
TEL: +49 30 39885840
Co-curated by Philip Horst, Organized by ZK/U

9/7 Sat. - 9/14 Sat.

北九州ビエンナーレ・ワールド・ツアー in 釜山 / Kitakyushu
Biennial World Tour 2013 in Busan
Venue: TOTATOGA Archive Center 'Space DOT' / 2F Korea bldg.,
28-3, Jungang-dong 4 ga, Jung-gu, Busan 600-815, Korea
TEL: +82 51 469 1978 / E-mail: 4661978@hanmail.net
Organized by: 原都心創作空間トタトガ (원도심 창작공간 또따또가
Historic Downtown Culture Cluster TOTATOGA)
Co-curated by 金熙珍 (キム・ヒジン KIM Hee Jin)
9/7 Sat. 16:00 - 17:30 Opening Event, Screening Program + Talk
by Takuji Kogo

10/5 Sat.

北九州ビエンナーレ・ワールド・ツアー in 東京 / Kitakyushu
Biennial World Tour in Tokyo
Venue: 山谷労働者福祉会館 2F ホール / San'ya Welfare Center for
Day-Laborers' Association
〒111-0021 東京都台東区日本堤 1-25-11 / 1-25-11 Nihonzutsumi,
Taitouku, 111-0021, Tokyo, Japan
TEL: 03-3876-7073
Co-ordinated by Yoshitaka Mouri 毛利嘉孝 and Ai Kano 狩野愛

シンポジウム：政治 / 芸術

毛利嘉孝 (社会学者 / 東京芸術大学准教授) + 小倉利丸 (経済学者 / 富山
大学教授 / ピープルズ・プラン研究所運営委員) + 古郷卓司 (アーティスト)
+ 宮川敬一 (アーティスト)
16:00 - 17:00 スクリーニングプログラム
17:30 - 19:00 シンポジウム

10/22 Tue. - 12/8 Sun.

北九州ビエンナーレ・ワールド・ツアー in シンガポール /
Kitakyushu Biennial World Tour 2013 in Singapore
Venue: The Private Museum
51 Waterloo Street #02-06, Singapore 187969
TEL: 6738 2872
Co-curated by Hwee-koon Tan

※会期中のイベントは変更、追加することもありますので、website及び
GALLERY SOAPでご確認ください。また、日曜日は音楽イベントも開催され
ますので、スケジュールをGALLERYSOAPまでご確認のうえご来場下さい。
Info: GALLERY SOAP
Phone: 093-551-5522 E-mail: info@g-soap.jp

